



RAS



RAS

Rundfunk-Anstalt Südtirol

Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano

Beschluss

Deliberazione

des Verwaltungsrates der RAS

del Consiglio di Amministrazione della RAS

Nr. 4

Sitzung vom

Seduta del

25.01.2011

ANWESEND SIND

SONO PRESENTI

Präsident

Rudolf Gamper

Presidente

Mitglieder

Gennaro Pellegrini
Alexander Piccolruaz
Martin Rederlechner

Membri

Personalvertreter

Daniel Largher

Rappresentante del personale

Sekretär / Direktor

Georg Plattner

Segretario / Direttore

WEITERE ANWESENDE

ULTERIORI PRESENTI

Verwaltungsdirektor
Technischer Direktor

Fabio Covelli
Johann Silbermagl

Direttore amministrativo
Direttore tecnico

Protokollaufnahme

Silvia Messner

Verbalizzante

Betreff:

Oggetto:

Beitritt der RAS in die Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss (für die Sendeanlagen Villnössstal und St. Magdalena in Villnöss)

Adesione della RAS alla società cooperativa elettrica di Funes (per le postazioni di Funes e S. Maddalena di Funes)

DER VERWALTUNGSRAT

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 13.02.1975 und insbesondere in den Art. 2, Buchstabe f);

Vorausgeschickt, dass für die Sendeanlagen Villnösstal und St. Magdalena in Villnöss Stromlieferungsverträge mit der „Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss“ abgeschlossen werden müssen;

Nach Anhören des Berichtes des Technischen Direktors betreffend die Möglichkeit und Gelegenheit der RAS, der Genossenschaft „Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss“ beizutreten, welche nach den Grundsätzen der genossenschaftlichen Förderung ohne Zwecke der Privatspekulation ausgerichtet ist und den Zweck hat, die Mitglieder zu günstigen Konditionen mit Energie zu versorgen sowie die Mitglieder in allen Belangen der Energieversorgung zu betreuen.

Die Genossenschaft hat zum Gegenstand:

- a) die Erzeugung, den Zukauf, den Verkauf, die Benützung, den Transport, den Austausch und die Verteilung von elektrischer Energie,
- b) die Erzeugung, die Benützung, die Verteilung und den Verkauf von Wärmeenergie;
- c) die Errichtung und Instandhaltung von Produktionsanlagen, von Leitungs- und Verteilungslinien für Strom und Wärmeenergie, Transformationskabinen und anderen notwendigen Anlagen und Maschinen. Die Genossenschaft kann auch den Bau, die Führung und Wartung von öffentlichen und privaten Infrastrukturen übernehmen und Installationsarbeiten für Dritte ausführen;
- d) den Verkauf und die Vermittlung von Elektromaterial, elektrischen und elektronischen Geräten, Haushaltsgeräten, Haushaltsartikeln und Werkzeugen an Genossenschaftsmitglieder und Dritte;
- e) die Vertretung der Genossenschaftsmitglieder auf dem Gebiet der Energieversorgung sowie die Förderung von Initiativen, die geeignet sind, die wirtschaftlichen und sozialen Verhältnisse der Mitglieder zu heben.

Festgestellt, dass die obengenannten Dienste auch der RAS zur Verfügung stehen und wirtschaftlich zu Gute kommen;

Angemerkt, dass durch den Beitritt in die „Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss“ die Stromkosten für den Betrieb der Senderstandorte Villnösstal und St. Magdalena in Villnöss um die Hälfte reduziert werden können;

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Vista la Legge Provinciale n. 16 dd. 13.02.1975 e in particolare l'art. 2, lettera f);

Premesso che per le postazioni di Funes e S. Maddalena di Funes devono essere stipulati dei contratti di fornitura di energia elettrica con la „Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss“;

Sentita la relazione del Direttore Tecnico, concernente la possibilità e opportunità per RAS di aderire alla cooperativa „Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss“ la quale è orientata secondo i principi dello sviluppo cooperativo e senza scopo di speculazione privata e ha per scopo la somministrazione ai soci di energia a condizioni vantaggiose nonché l'assistenza dei soci in tutti i campi del rifornimento di energia.

- La Cooperativa ha come oggetto:

- a) la produzione, l'acquisto, le vendite, l'uso, il trasporto, lo scambio e la distribuzione di energia elettrica;
- b) la produzione, l'uso, la distribuzione e la vendita di energia termica;
- c) la costruzione e la manutenzione di centrali di produzione, di conduttori principali e secondari per l'energia elettrica e termica, cabina di trasformazione e di altri impianti e macchinari necessari. La Cooperativa può anche assumere la costruzione, la gestione e la manutenzione di infrastrutture pubbliche e private ed eseguire lavori di montaggio per terzi;
- d) la vendita e la mediazione di materiale elettrico, di attrezzi e macchinari elettrici ed elettronici, di utensili domestici, di articoli per la casa e di utensili ai soci ed a terzi;
- e) la rappresentanza dei soci della cooperativa nel campo di rifornimento di energia nonché la promozione di iniziative atte a migliorare le condizioni economiche e sociali dei soci.

Considerato che i servizi citati in premessa sono anche a disposizione ed economicamente a vantaggio della RAS;

Annotato che l'adesione alla cooperativa „Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss“ comporterebbe una riduzione della metà delle spese di energia elettrica per l'esercizio delle postazioni ricetrasmittenti Funes e S. Maddalena di Funes;

Nach Einsichtnahme in das Statut der „Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss“, welches die Mitgliedschaft in der Genossenschaft regelt, und in die entsprechende Beitrittserklärung;

b e s c h l i e ß t

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

- 1) Der „Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss“ beizutreten;
- 2) Das diesem Beschluss beigelegte Statut der „Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss“, welches wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen und den Präsidenten der RAS zur Unterzeichnung der Beitrittserklärung zu beauftragen und zu ermächtigen;
- 3) Den Betrag von 450,00 Euro für Geschäftsanteile und den Aufpreis von 1.350,00 Euro (3,0 KW für Anlage St. Magdalena + 6,0 KW für Anlage Villnösstal = 9,0 KW) für die Mitgliedschaft an der „Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss“ zu genehmigen;
- 4) Die Gesamtausgabe von 1.800 Euro auf das Kapitel 13130 des Haushaltes 2011 zweckbindend zu buchen und die Auszahlung des entsprechenden Betrages von zu ermächtigen.

Visto lo statuto della cooperativa “Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss” il quale regola la partecipazione alla cooperativa e la rispettiva domanda d’adesione;

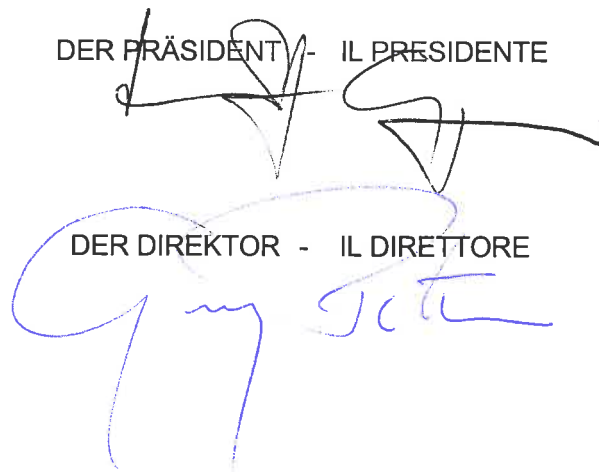
d e l i b e r a

a voti unanimi, legalmente espressi:

- 1) Di aderire alla cooperativa “Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss”;
- 2) Di approvare lo statuto allegato alla presente delibera della cooperativa “Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss”, che forma parte integrante della presente delibera e di incaricare ed autorizzare il Presidente alla sottoscrizione della domanda di adesione;
- 3) Di approvare l’importo di Euro 450,00 per la quota di partecipazione ed il sopraprezzo di Euro 1.350,00 (3,0 kW per la postazione di S. Maddalena + 6,0 KW per la postazione di Funes = 9,0 KW) per l’adesione alla cooperativa “Elektrizitätsgenossenschaft Villnöss”;
- 4) Di impegnare la spesa complessiva di Euro 1.800,00 sul capitolo 13130 del bilancio 2011 e di autorizzare il pagamento del rispettivo importo.

Anlage/ allegato
SM

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE



DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

VERWALTUNGSDIENST
DER RAS

SERVIZIO AMMINISTRATIVO
DELLA RAS

LAUFENDES
HAUSHALTSJAHR

ESERCIZIO CORRENTE

Zweckgebunden

impegnate

1.800,00 €

vorgemerkt

prenotate

==

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

==

auf Kapitel

su capitolo

13140

Vorgang

operazione

==

SICHTVERMERK
über die Registrierung
der Zweckbindung der Ausgabe /
der Feststellung der Einnahme
Der Verwaltungsdirektor

VISTO
per la registrazione
dell'impegno di spesa /
dell'accertamento dell'entrata
Il Direttore Amministrativo

26/01/2011

Fabio Gelli

Datum / data

Unterschrift / firma

Diese Abschrift
entspricht dem
Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / data

Unterschrift / firma